



Sunday, August 16

All English Service

*11th Sunday of St. Matthew*

*Translation of the Image of Our Lord and God and Savior, Jesus Christ*

*Diomedes the Physician & Martyr of Tarsus*

### HYMNS AT THE SMALL ENTRANCE

#### Apolytikion of the Dormition of the Theotokos

In giving birth you have preserved your virginity, at your dormition you did not forsake the world O Theotokos. You passed over into Life, Mother who has given birth to Life, and you redeemed our souls from death by your intercessions.

#### Isodikon

Come let us worship falling down before Christ. Save us O Son of God who didst arise from the dead sing we to Thee Alleluia.

#### The Resurrection Apolytikion

When Thou descended to an earthly death, Thou who art immortal Life, then did Thou strike down Hades by the lightning of Thy divinity and Lord when Thou did raise from the depths all those who were dead, all the Heavenly powers cried out to Thee: O Christ our God and giver of life, Glory to Thee.

#### Apolytikion of the Holy Mandelion

We venerate Thy most pure image O Good One, and ask forgiveness of our transgressions, O Christ our God of Thy good will Thou wast please to ascend the Cross in the flesh, and deliver Thy creatures from bondage to the enemy. Therefore with thankfulness we cry aloud to Thee: Thou hast filled all with joy, O our Savior, for Thou didst come to save the world.

#### Troparion of Saint Sophia (Holy Wisdom)

Blessed are You O Christ our God, Who as all wise the fishermen You showed forth; By sending your Holy Spirit down upon them and through them the universe You drew unto your net. O lover of mankind Glory to You.

#### Kondakion of the Dormition of the Theotokos

The Theotokos ever watchful in intersessions in whose protection lies our hope that is unfailing, cannot by death or the grave be overcome, for He who dwelled within her born of her ever virgin womb has carried into life the mother of Life.

Shout unto God, all the earth.

Give thanks to Him, praise His name.

In the city of the Lord of hosts, in the city of our God.

.....

The Lord loves the gates of Zion, more than all the tabernacles of Jacob.

Glorious things have been spoken of you, O city of God.

God has founded it forever.

.....

My heart, O God, is ready, my heart is ready.

What shall I render unto the Lord for all the He has rendered to me?

**SAINT SOPHIA CATHEDRAL**

1324 S Normandie Avenue

Los Angeles, CA 90006

[www.stsophia.org](http://www.stsophia.org)

[facebook.com/StSophiaLA](https://facebook.com/StSophiaLA)

**V. Rev. Father John S. Bakas**

*Dean*

**Rev. Father Allan Gabriel Boyd**

*Assistant Priest*

# Scripture Reading

*Faith comes by hearing...*

Epistle Reader: Jeanine Hanna

**Priest:** Let Us Attend...

**Reader:** The Lord is my strength and song...the Lord has chastened me sorely.

**Priest:** Wisdom.

**Reader:** The reading is from St. Paul's Letter to the Corinthians (9:2-12)

**Priest:** Let us be attentive...

BRETHREN, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

## **The Gospel of St. Matthew** (18:23-35)

The Lord said this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison till he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailors, till he should pay all his debt. So also my heavenly Father will do to everyone of you, if you do not forgive your brother from your heart."

# Memorials

*May their memory be eternal...*

*Among the spirits of the righteous perfected in faith, give rest, O Savior to the souls of your servants...*

*James Popoff*

*Jimmy Veys (8 years)*

*Michael Kitros*

*Nicholas Katsapis*

*George Cappos (1 year)*

*Shirley June Otis (1 year)*

## ALTAR CANDLES

Offered in loving memory of Jimmy Veys (8 years) by Pandelly, Sonia and Christine Veys.

## ALTAR TABLE CANDLES

Offered in loving memory of George Cappos (1 year) by his family.

The Orthodox women of Southern California are invited to "Holy Women of the Orthodox Church- A Spiritual Retreat" by Archimandrite Fr. Demetrios Carellas on Saturday, August 22, 2015 at Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church in Cardiff-by-the-Sea. Thank you!

**Saint Helen's Philoptochos Presents**  
**Holy Women of the Orthodox Church**  
**A Spiritual Retreat by Archimandrite**  
**Fr. Demetrios Carellas**

Registration, coffee: 10:00 am  
1st Talk: The Holy Mothers: 11:00am  
Lunch Break: 12:15 pm  
2nd Talk: Holy Women Martyrs: 1:00pm  
Coffee Break 2:15pm  
3rd Talk: Holy Women New Martyrs: 2:30pm

RSVP

Church Office [760-942-0920](tel:760-942-0920)  
Carolyn Koumaras [760-696-3176](tel:760-696-3176)  
[carolynkoumaras@aol.com](mailto:carolynkoumaras@aol.com)  
Alexandra Aram [760-521-0472](tel:760-521-0472)  
[alexharam@gmail.com](mailto:alexharam@gmail.com)

## DAILY VITAMINS FOR SPIRITUAL GROWTH

### **The Worst Prison In History**

The worst prison in the history of the world wasn't Ancient Rome's Mamertine Prison, nor France's Devil's Island, nor even Camp # 22 in Hoeryong, North Korea. Jesus wants us to know that the worst prison in the history of the world... the one that truly shackles our souls... is the self-imposed prison of an unforgiving spirit. In the end, it becomes nothing more for us than a ceaseless process of hurt, bitterness, anger, and resentment and it brings nothing but self-destruction upon our lives. In fact it poisons everything in our lives, from our own physical, mental and spiritual health...to every other relationship we have.

So if a lack of forgiveness brings so much damage upon our lives, why is forgiveness so hard for us? First, forgiveness is difficult because it's not natural to our fallen, broken selves. In our fallen-selves, we want to be gods unto ourselves...in other words...to be the arbiter of what is right and wrong and to decide who deserves to be punished. The natural fallen-human impulse is to get even...to exact revenge. Forgiveness goes against the grain of our fallen-human existence. Secondly, forgiveness is hard because it just doesn't seem fair. To forgive without just repayment offends our sense of worldly justice. We want to be vindicated. But we have to understand that when we hold onto bitterness...onto a need for vengeance...or even onto a mere insistence on an apology...it only works against us.

A woman in her eighties once remarked that, fifty years earlier, her sister had said something insulting to her, and it just happened to be so bad that she still remembered it to this day and still held it against her. Fifty years later she could recount the event to the smallest, most precise detail, and she felt all the same bitterness, rage, and resentment welling up within her today as when it originally occurred. It was no wonder that, by this time, she had become a bitter, crotchety, quarrelsome, cancer-ridden woman who could find no joy in life whatsoever. She was still in the hands of her torturers...the prison of her own bitterness...even fifty years later.

Are you in such a prison? Is there bitterness that is robbing you of your physical, mental, or spiritual health? Have you locked yourself into a place where joy cannot be found? Is there someone who wronged you, and you have never been able to let go of it? Do you need to extend forgiveness to someone who has wronged you? Are you ready to forgive the debt? Our Lord loves you and dearly wants you to know that your very salvation, your union with Him, depends upon your ability to forgive others of the ways that they have wronged you. So break down those prison bars today and free yourself through a renewed participation in Christ's forgiveness. This is the day of Jubilee...the day of freedom in Him.

*Mark your  
calendar* 

#### **Sunday, August 16**

8:15 am — Orthros

9:15 am — Studies in Faith

9:45 am — Memorials

10:00 am — *Divine Liturgy*

— **Coffee Hour:** Maniatakos Fellowship Hall

#### **Monday, August 17**

7:30 pm — The Why's of Orthodoxy  
with Fr. Allan

#### **Tuesday, August 18**

7:00 pm— The Forum Fellowship: An  
Orthodox Group for Young Professionals

*~Saint Sophia Cathedral exists to Transform Life~*

*Being Disciples—Making Disciples—Growing Disciples—of Jesus Christ*